



(GB)

Please note:

- Cooling the drill minimizes wear and prolongs the product's service life.
- Prevent contact between current-carrying components and coolants.
- Drill carefully! Do not exert excessive force while drilling.
- Disable the drill's impact function to prevent your tiles from cracking and the drill bit from being damaged.
- Always remove the drilling core after drilling.
- Cooling the drill bit:
- Fill a dropper bottle with water. To cool the drill bit, carefully inject some water into the drilling aid as depicted in Fig. D.
- While drilling, move the drill back and forth to allow the water to drain through the drilling aid once you have finished drilling.

● Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

(FI)

Huomautus:

- Poran jäädyttäminen minimoi kulumisen ja pidentää tuotteen käyttöikää.
- Estä sähköä johtavien osien kosketus jäädytysnesteiden kanssa.
- Poraava varovasti! Älä käytä poraamiseen liikaa voimaa.
- Poista poran iskutoiminto käytöstä, jotta laatat eivät halkeile ja poranterä ei vaurioidu.
- Poista poraussydän aina poraamisen jälkeen.
- Poranterän jäädyttäminen:
- Täytä tippapullo vedellä. Jäähdytä poranterä ruiskuttamalla varovasti vettä porausapuvälineeseen kuvan D mukaisesti.
- Liikuta poraa edestakaisin poratessasi, jotta vesi valuu porausapuvälineen läpi, kun lopetat poraamisen.

● Huoltopalvelu

(FI) **Huoltopalvelu Suomi**
Puhelin: 0800 913375
E-Mail: owim@lidl.fi

(SE)

Notera:

- Kylning av borren minimerar slitage och förlänger produktens livslängd.
- Förhindra kontakt mellan nuvarande bärande komponenter och kylmedlet.
- Borra försiktigt! Använd inte överdriven kraft under borringen.
- Avaktivera borrar-maskinens slagfunktion för att förhindra att kaklet spricker och att borrar-biten skadas.
- Ta alltid bort borrar-kärnan efter borringen.
- Kyla borrar-biten:
- Fyll en droppflaska med vatten. För att kyla borrar-biten, injicera försiktigt lite vatten i borrar-hjälpen såsom visas i bild D.
- Under borringen, för borren fram och tillbaka så att vattnet kan dräneras genom borrar-hjälpen när du har avslutat borringen.

● Service

(SE) **Service Sverige**
Tel.: 020791808
E-Mail: owim@lidl.se

(FI) **Service Finland**
Tel: 0800 913375
E-Mail: owim@lidl.fi

(PL)

Przypominamy:

- Chłodzenie wiertła minimalizuje jego zużycie i wydłuża żywotność produktu.
- Należy zapobiegać kontaktowi elementów przewodzących prąd z chłodziwem.
- Podczas wiercenia należy zachować ostrożność! Podczas wiercenia nie należy używać nadmiernej siły.
- Aby zapobiec pękaniu płytek i uszkodzeniu wiertła, należy wyłączyć funkcję udaru wiertarki.
- Po wierceniu należy zawsze usunąć wywiercony rdzeń.
- Chłodzenie wiertła:
- Napełnić butelkę z zakraplaczem wodą. Aby chłodzić wiertło, należy ostrożnie wtryskiwać trochę wody do urządzenia wspomagającego wiercenie, tak jak pokazano na rys. D.
- Podczas wiercenia należy poruszać wiertłem do przodu i do tyłu, tak aby po zakończeniu wiercenia woda mogła spłynąć przez urządzenie wspomagające wiercenie.

● Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

(LT)

Atkreipkite dėmesį:

- Grąžto aušinimas sumažina nusidėvėjimą ir pailgina gaminio tarnavimo laiką.
- Užkirskite kelią srovę praleidžiančių komponentų ir aušinimo skysčių sąlyčiui.
- Gręžkite atsargiai! Gręždami nenaudokite pernelyg didelės jėgos.
- Išjunkite grąžto smūginę funkciją, kad plytelės nesutrūkinėtų ir nebūtų pažeistas grąžtas.
- Po gręžimo visada išimkite grąžto šerdį.
- Grąžto aušinimas:
- Pripildykite lašintuvą vandens. Norėdami atvėsinti grąžtą, atsargiai įpurškite šiek tiek vandens į gręžimo pagalbinę priemonę, kaip parodyta D pav.
- Gręždami judinkite grąžtą pirmyn ir atgal, kad baigus gręžti vanduo galėtų nutekėti pro gręžimo pagalbinę priemonę.

● Klientų aptarnavimas

(LT) **Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva**
Tel.: 080033500
El. paštas: owim@lidl.lt

(EE)

Märkus:

- Puuri jahutamine vähendab kulumist ja pikendab toote kasutusiga.
- Vältige voolu juhtivate komponentide ja jahutusvedelike vahelist kokkupuudet.
- Puurige ettevaatlikult! Ärge rakendage puurimise ajal liigset jõudu.
- Plaatide pragunemise ja puuritera kahjustumise vältimiseks lülitage puuri lüügifunktsioon välja.
- Pärast puurimist eemaldage alati puurisüdamik.
- Puuritera jahutamise:
- Täitke tilgutipudel veega. Puuri jahutamiseks süstige puurimise abivahendisse ettevaatlikult vett, nagu on kujutatud joonisel D.
- Puurimise ajal liigutage puuri edasi-tagasi, et vesi saaks pärast puurimise lõpetamist puurimisabivahendi kaudu välja voolata.

● Teenindus

(EE) **Teenindus Eestis**
Tel: 8000049117
E-posti aadress: owim@lidl.ee

LV

Lūdzu, ņemiet vērā:

- Urbja dzesēšana samazina nodilumu un pagarina izstrādājuma kalpošanas laiku.
- Nepieļaujiet strāvu vadošu komponentu saskari ar dzesēšanas šķidrumiem.
- Urbiet uzmanīgi! Urbšanas laikā nepielieciet pārmērīgu spēku.
- Atspējojiet urbja trieciena funkciju, lai novērstu flīžu plaisāšanu un urbja bojājumus.
- Pēc urbšanas vienmēr izņemiet urbšanas serdi.
- Urbja uzgaļa dzesēšana:
- Iepildiet pudelē ar pipeti ūdeni. Lai atdzesētu urbja uzgali, uzmanīgi iepiliniet nedaudz ūdens urbšanas palīgierīcē, kā parādīts D attēlā.
- Urbšanas laikā virziet urbi uz priekšu un atpakaļ, lai pēc urbšanas ūdens varētu iztecēt caur urbšanas palīgierīci.

● Serviss

LV

Serviss Latvijā

Tālr.: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv

DE AT CH

Hinweis:

- Durch Kühlung der Bohrer wird der Verschleiß minimiert und die Lebenszeit/Standzeit erhöht.
- Bitte verhindern Sie den Kontakt der Kühlflüssigkeit mit Stromführenden Bauteilen.
- Bohren Sie behutsam! Üben Sie nicht zu viel Kraft auf den Bohrer aus.
- Bohren Sie ohne "Schlag", damit Ihre Fliesen nicht zerspringen und die Bohrkronen nicht beschädigt werden.
- Entfernen Sie nach jeder Bohrung den Bohrkern.
- Abkühlung der Bohrkronen:
- Füllen Sie eine Tropfflasche mit Wasser. Fügen Sie nun vorsichtig Wasser wie in Abb. D angezeigt in die Bohrhilfe hinein um die Bohrkronen abzukühlen.
- Bewegen Sie den Bohrer während des Bohrens vor und zurück, damit das Wasser durch die Bohrhilfe zum Arbeitsende durchlaufen kann.

● Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 488317_2501
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY
Model No.: HG13389
Version: 08/2025